



Prot. 588 666

Bozen / Bolzano, 27.10.2016

Bürgermeister/innen  
der Gemeinden Südtirols

Sindaci/e  
dei comuni dell'Alto Adige

Zur Kenntnis: Herr Landesrat  
Per conoscenza: Philipp Achammer

Signor Assessore  
Christian Tommasini

**Finanzierung von Bauarbeiten im  
Bibliotheksbereich**

Bekanntlich finden seit dem Jahr 2016 neue Bestimmungen im Bereich der Finanzierung von Investitionsvorhaben der Gemeinden Anwendung.

Gemäß dem neuen Modell der Gemeindenfinanzierung fließen verschiedene Finanzierungen in einen einzigen Fonds (Investitionsfonds), an dem jede Gemeinde einen bestimmten Anteil erhält. Die Gemeinden entscheiden autonom über den Einsatz der Finanzmittel.

So stehen mittlerweile auch die bisher von den Ämtern der deutschen und italienischen Kulturabteilungen verwalteten Finanzmittel für einzelne Bibliotheksbauprojekte allen Gemeinden über den Investitionsfonds zur Verfügung.

Einzuhalten sind weiterhin die im Landesgesetz Nr. 41/1983 i.g.F. und der entsprechenden Durchführungsverordnung festgehaltenen Bestimmungen und Standards.

Alle Informationen und Formulare zur Bereitstellung der Mittel finden Sie unter [www.provinz.bz.it/oertliche-koerperschaften](http://www.provinz.bz.it/oertliche-koerperschaften) (7.3 Förderung öffentlicher Bauarbeiten).

Das Amt für Bibliotheken und Lesen 14.4 und das Amt für Weiterbildung, Bibliotheken und

**Finanziamento di investimenti nel settore  
delle biblioteche**

Come noto, dall'anno 2016 sono entrate in vigore nuove regole per il finanziamento di progetti di investimento nei Comuni.

In riferimento al nuovo modello di sostegno finanziario, i vari finanziamenti convergono in un unico fondo (fondo degli investimenti) a cui ogni Comune ha diritto di accedere con una quota. I Comuni decidono autonomamente sull'utilizzo dei mezzi finanziari a loro disposizione.

Ne consegue che anche il budget finora gestito dai competenti Uffici delle Ripartizioni cultura italiana e tedesca per i singoli progetti bibliotecari dei Comuni, d'ora in poi è a disposizione sul fondo degli investimenti.

Ovviamente rimangono ancora in vigore le disposizioni e gli standard previsti dalla legge provinciale n. 41/83 e successivo regolamento di esecuzione.

Tutte le informazioni ed i moduli per la messa a disposizione dei fondi sono all'indirizzo: [www.provincia.bz.it/enti-locali](http://www.provincia.bz.it/enti-locali) (7.3 promozione di opere pubbliche).

Gli uffici educazione permanente, biblioteche ed audiovisivi della Ripartizione 15,



audiovisuelle Medien 15.2 sind hingegen weiterhin zuständig für die Finanzierung der Einrichtung und technischen Ausstattung von Bibliotheken.

Als zuständige Fachämter stehen sie den Gemeinden auch in Zukunft beratend und unterstützend zur Seite.

Im Hinblick auf die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen und der bibliotheksfachlichen Standards empfiehlt sich die möglichst frühzeitige Einbeziehung der Fachämter. Denn: Nur ein guter und kontinuierlicher Dialog zwischen Gemeinden, Planer, Bibliotheksteam und den Fachämtern führt zu einem optimalen Ergebnis und lässt mögliche Fehlplanungen bereits in einem frühen Planungsstadium vermeiden.

Für nähere Informationen konsultieren Sie [www.provinz.bz.it/kulturabteilung/bibliotheken](http://www.provinz.bz.it/kulturabteilung/bibliotheken) (14.4 - Amt für Bibliotheken und Lesen) [www.provincia.bz.it/cultura/biblioteche](http://www.provincia.bz.it/cultura/biblioteche) (15.2 – Amt für Weiterbildung, Bibliotheken und audiovisuelle Medien).

rispektivamente biblioteche e lettura della Ripartizione 14 sono, invece, ancora competenti per il finanziamento degli arredi e delle attrezzature tecniche delle biblioteche.

Come strutture responsabili nel settore, essi sono inoltre anche in futuro a disposizione per consulenze ed approfondimenti in merito.

Per garantire le disposizioni previste dalla normativa e gli standard biblioteconomici, si consiglia di prendere contatto con gli stessi per tempo. Solamente un dialogo costante tra Comuni, progettisti, bibliotecari ed uffici competenti può portare a risultati ottimali e permette di evitare possibili errori già nella fase iniziale della progettazione.

Per ulteriori informazioni è possibile consultare le seguenti pagine internet: [www.provincia.bz.it/cultura/biblioteche](http://www.provincia.bz.it/cultura/biblioteche) (15.2 Ufficio educazione permanente, biblioteche ed audiovisivi) [www.provinz.bz.it/kulturabteilung/bibliotheken](http://www.provinz.bz.it/kulturabteilung/bibliotheken) (14.4 Ufficio biblioteche e lettura)

Der Landesrat/L'Assessore  
Arnold Schwaiger

34  
E